

## PART II / PARTIE II

Volume XVIII, No. 2 / Volume XVIII, n° 2

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1997-02-28

### TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / Nº d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-001-97 TR-001-97	Statute Revision Act, coming into force Loi sur la révision des lois—Entrée en vigueur .....	7
R-004-97 R-004-97	Inuvik Regional Health Board Continuation Order, amendment Arrêté sur le Conseil régional de santé d'Inuvik—Modification .....	7
R-005-97 R-005-97	Education Appeal Regulations, amendment Règlement sur les appels en matière d'éducation—Modification .....	8
R-006-97 R-006-97	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification .....	8
R-007-97 R-007-97	Wildlife Management Polar Bear Areas Regulations, amendment Règlement sur les régions de gestion de l'ours polaire—Modification ...	20
R-008-97 R-008-97	Order Approving the Preferential Employment Program in the Socio-Economic Agreement BHP Diamonds Project Décret approuvant le programme de priorité d'emploi établi dans le cadre de l'accord socio-économique relatif au projet de BHP Diamonds .....	43
R-009-97 R-009-97	Tulita Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohitition sur Tulita .....	44
R-010-97 R-010-97	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification .....	45
R-011-97 R-011-97	Wildlife Management Muskox Areas Regulations, amendment Règlement sur les régions de gestion du boeuf musqué—Modification ...	48



## STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**STATUTE REVISION ACT**

SI-001-97

1997-01-23

**STATUTE REVISION ACT,  
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 49 of the *Statute Revision Act*, S.N.W.T. 1996, c.16, orders that such Act come into force January 24, 1997.

**LOI SUR LA RÉVISION DES LOIS**

TR-001-97

1997-01-23

**LOI SUR LA RÉVISION DES  
LOIS—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 49 de la *Loi sur la révision des lois*, L.T.N.-O. 1996, ch. 16, décrète que cette loi entre en vigueur le 24 janvier 1997.

## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**TERRITORIAL HOSPITAL INSURANCE  
SERVICES ACT**

R-004-97

1997-01-30

**INUVIK REGIONAL HEALTH BOARD  
CONTINUATION ORDER, amendment**

The Minister, under section 10 of the *Territorial Hospital Insurance Services Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The Inuvik Regional Health Board Continuation Order, R.R.N.W.T. 1990, c.T-7, is amended by repealing section 2 and by substituting the following:**

2. The Board is composed of
  - (a) a chairperson;
  - (b) one member nominated by the Gwich'in Tribal Council;
  - (c) one member nominated by the Inuvialuit Regional Corporation;
  - (d) one member nominated by the Sahtu Secretariat Incorporated;

**LOI SUR LES SERVICES D'ASSURANCE-  
HOSPITALISATION DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST**

R-004-97

1997-01-30

**ARRÊTÉ SUR LE CONSEIL RÉGIONAL DE  
SANTÉ D'INUVIK—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 10 de la *Loi sur les services d'assurance-hospitalisation des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

**1. L'Arrêté sur le Conseil régional de santé d'Inuvik, R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-7, est modifié par abrogation de l'article 2 et par substitution de ce qui suit :**

2. Le conseil d'administration se compose :
  - a) d'un président;
  - b) d'un membre proposé par le conseil tribal Gwich'in;
  - c) d'un membre proposé par la Inuvialuit Regional Corporation;
  - d) d'un membre proposé par le Sahtu Secretariat Incorporated;

- (e) one member nominated by the Town of Inuvik; and
- (f) one member nominated by the Town of Norman Wells.

**2. This order comes into force on February 1, 1997.**

#### **EDUCATION ACT**

R-005-97  
1997-01-30

#### **EDUCATION APPEAL REGULATIONS, amendment**

The Minister, under section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Education Appeal Regulations*, established by regulation numbered R-167-96, are amended by these regulations.**
- 2. That portion of the French version following subsection 4(1), numbered as section 3, is renumbered as subsection 4(2).**

#### **WILDLIFE ACT**

R-006-97  
1997-01-31

#### **BIG GAME HUNTING REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.**
- 2. Subsection 4(2) is amended by striking out "January 1" and by substituting "November 1".**

- e) d'un membre proposé par la ville d'Inuvik;
- f) d'un membre proposé par la ville de Norman Wells.

**2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1997.**

#### **LOI SUR L'ÉDUCATION**

R-005-97  
1997-01-30

#### **RÈGLEMENT SUR LES APPELS EN MATIÈRE D'ÉDUCATION—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

- 1. Le *Règlement sur les appels en matière d'éducation*, pris par le règlement n° R-167-96, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'article 3 suivant le paragraphe 4(1) de la version française devient le paragraphe 4(2).**

#### **LOI SUR LA FAUNE**

R-006-97  
1997-01-31

#### **RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement numéro R-019-92, est modifié par le présent règlement.**
- 2. Le paragraphe 4(2) est modifié par suppression de «1<sup>er</sup> janvier» et par substitution de «1<sup>er</sup> novembre».**

**3. Section 9.2 is repealed and the following is substituted:**

**9.2.** (1) In this section, "family group" means a group of two or more polar bears that includes a female polar bear accompanied by

- (a) a polar bear cub;
- (b) a yearling polar bear; or
- (c) a two year old polar bear.

(2) No person shall hunt a polar bear that is part of a family group.

(3) For the purposes of the quotas established in the Schedule, a person who kills a female polar bear that is part of a family group in wildlife management polar bear area

- (a) A/1-4,
- (b) A/1-5,
- (c) B/4-1,
- (d) B/5-1, or
- (e) J/4-1,

shall be considered to have also killed any cub or yearling polar bear that is part of the family group.

(4) For the purposes of the quotas established in the Schedule, a person who kills a female polar bear that is part of a family group in wildlife management polar bear area

- (a) B/2-1,
- (b) B/3-1,
- (c) B/5-2,
- (d) J/1-1, or
- (e) J/2-1,

shall be considered to have also killed any cub, yearling polar bear or two year old polar bear that is part of the family group.

(5) No person shall hunt a female polar bear that is in a den or is constructing a den.

(6) A tag issued to a community for use in wildlife management polar bear area

- (a) A/1-4,
- (b) A/1-5,
- (c) B/2-1,
- (d) B/3-1,
- (e) B/4-1,
- (f) B/5-1,

**3. L'article 9.2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**9.2.** (1) Dans le présent article, «groupe familial» s'entend d'un groupe de deux ours polaires ou plus y compris une ourse accompagnée, selon le cas :

- a) d'un ourson;
- b) d'un ours polaire d'un an;
- c) d'un ours polaire de deux ans.

(2) Il est interdit de chasser l'ours polaire qui fait partie d'un groupe familial.

(3) Aux fins des quotas établis à l'annexe, est considérée avoir tué un ourson ou un ours polaire d'un an qui fait partie d'un groupe familial la personne qui tue une ourse polaire qui fait partie du groupe familial dans l'une des régions de gestion de l'ours polaire suivantes :

- a) A/1-4;
- b) A/1-5;
- c) B/4-1;
- d) B/5-1;
- e) J/4-1.

(4) Aux fins des quotas établis à l'annexe, est considérée avoir tué un ourson, un ours polaire d'un an ou un ours polaire de deux ans qui fait partie d'un groupe familial la personne qui tue une ourse polaire qui fait partie du groupe familial dans l'une des régions de gestion de l'ours polaire suivantes :

- a) B/2-1;
- b) B/3-1;
- c) B/5-2;
- d) J/1-1;
- e) J/2-1.

(5) Il est interdit de chasser l'ourse polaire dans sa tanière ou en train de la construire.

(6) Peut être utilisée jusqu'à 30 km à l'intérieur des limites des régions de gestion de l'ours polaire visées au présent paragraphe toute étiquette délivrée à une collectivité pour usage dans l'une des régions de gestion de l'ours polaire suivantes :

- a) A/1-4;
- b) A/1-5;
- c) B/2-1;

- (g) B/5-2,
- (h) J/1-1,
- (i) J/2-1, or
- (j) J/4-1,

may be used up to 30 kilometres inside a bordering wildlife management polar bear area referred to in this subsection.

- d) B/3-1;
- e) B/4-1;
- f) B/5-1;
- g) B/5-2;
- h) J/1-1;
- i) J/2-1;
- j) J/4-1.

(7) For the purposes of the quota established in the Schedule, a tag issued to a community and used inside a bordering wildlife management polar bear area under subsection (6) applies against the quota of the community for which the tag was issued.

(8) No person, other than the holder of a GHL, shall hunt polar bear by means other than with a dog team or on foot.

**4. PART IVA, BEAR, POLAR of the Schedule is repealed and PART IVA, BEAR, POLAR as set out in Schedule A to these regulations is substituted.**

**5. PART IVB, BEAR, POLAR of the Schedule is repealed and PART IVB, BEAR, POLAR as set out in Schedule B to these regulations is substituted.**

(7) Aux fins des quotas établis à l'annexe, toute étiquette délivrée à une collectivité et utilisée dans les limites d'une région de gestion de l'ours polaire en vertu du paragraphe (6) s'applique contre le quota de la collectivité pour laquelle elle a été délivrée.

(8) Il est interdit de chasser l'ours polaire autrement qu'à l'aide d'un traîneau tiré par des chiens, ou à pied, à moins d'être titulaire d'un PCG.

**4. La PARTIE IVA : OURS, OURS POLAIRE de l'annexe est abrogée et remplacée par la PARTIE IVA : OURS, OURS POLAIRE qui figure à l'annexe A du présent règlement.**

**5. La PARTIE IVB : OURS, OURS POLAIRE de l'annexe est abrogée et remplacée par la PARTIE IVB : OURS, OURS POLAIRE qui figure à l'annexe B du présent règlement.**



**SCHEDULE A**PART IVA, BEAR, POLAR

I <u>ITEM NO.</u>	II <u>LICENCE</u>	III <u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	IV <u>SEASON</u>	V <u>LIMIT</u>	VI <u>CONDITIONS</u>	VII <u>FEES FOR EACH TAG \$</u>	VIII <u>FEES FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	B/1-1a	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 3	NONE	NONE
2.	GHL	A/1-2a	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 3	NONE	NONE
3.	GHL	C/1-1	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 3	NONE	NONE
4.	GHL	A/1-4, A/1-5, B/1-1b, B/4-1, J/1-1, J/4-1	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
5.	GHL	A/1-2b	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
6.	GHL	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	1 AUGUST to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
7.	GHLS	A/1-4, A/1-5, B/1-1b, B/4-1, J/1-1, J/4-1	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
8.	GHLS	A/1-2b	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
9.	GHLS	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	1 AUGUST to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
10.	RES	B/1-1a	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 3	10	NONE
11.	RES	A/1-2a	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 3	10	NONE
12.	RES	C/1-1	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 3	10	NONE
13.	RES	A/1-4, A/1-5, B/1-1b, B/4-1, J/1-1, J/4-1	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
14.	RES	A/1-2b	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
15.	RES	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	1 AUGUST to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE

## ANNEXE A

PARTIE IVA : OURS, OURS POLAIRE

I <u>N°</u>	II <u>PERMIS</u>	III <u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	IV <u>SAISON</u>	V <u>LIMITE</u>	VI <u>CONDITIONS</u>	VII <u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	VIII <u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
						<u>\$</u>	<u>\$</u>
1.	PCG	B/1-1a	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	A/1-2a	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	C/1-1	du 1 <sup>er</sup> DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
4.	PCG	A/1-4, A/1-5, B/1-1b, B/4-1, J/1-1, J/4-1	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
5.	PCG	A/1-2b	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
6.	PCG	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	du 1 <sup>er</sup> AOÛT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
7.	PCGS	A/1-4, A/1-5, B/1-1b, B/4-1, J/1-1, J/4-1	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
8.	PCGS	A/1-2b	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
9.	PCGS	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	du 1 <sup>er</sup> AOÛT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
10.	RES	B/1-1a	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
11.	RES	A/1-2a	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
12.	RES	C/1-1	du 1 <sup>er</sup> DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
13.	RES	A/1-4, A/1-5, B/1-1b, B/4-1, J/1-1, J/4-1	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
14.	RES	A/1-2b	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
15.	RES	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	du 1 <sup>er</sup> AOÛT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN

PART IVA, BEAR, POLAR

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
16.	NR	B/1-1a	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 3	20	750
17.	NR	A/1-2a	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 3	20	750
18.	NR	C/1-1	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 3	20	750
19.	NR	A/1-4, A/1-5, B/1-1b, B/4-1, J/1-1, J/4-1	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	20	750
20.	NR	A/1-2b	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	20	750
21.	NR	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	20	750
22.	NRA	B/1-1a	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 3	50	750
23.	NRA	A/1-2a	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 3	50	750
24.	NRA	C/1-1	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 3	50	750
25.	NRA	A/1-4, A/1-5, B/1-1b, B/4-1, J/1-1, J/4-1	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	50	750
26.	NRA	A/1-2b	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	50	750
27.	NRA	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	50	750

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Quota established in Part IVB.
3. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.

PARTIE IVA : OURS, OURS POLAIRE

I N°	II PERMIS	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON	V LIMITE	VI CONDITIONS	VII DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE	VIII DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ
						\$	\$
16.	NR	B/I-1a	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	750
17.	NR	A/I-2a	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	750
18.	NR	C/I-1	du 1 <sup>er</sup> DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	750
19.	NR	A/I-4, A/I-5, B/I-1b, B/4-1, J/I-1, J/4-1	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
20.	NR	A/I-2b	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
21.	NR	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	du 1 <sup>er</sup> AOÛT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
22.	ENR	B/I-1a	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	750
23.	ENR	A/I-2a	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	750
24.	ENR	C/I-1	du 1 <sup>er</sup> DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	750
25.	ENR	A/I-4, A/I-5, B/I-1b, B/4-1, J/I-1, J/4-1	du 1 <sup>er</sup> OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750
26.	ENR	A/I-2b	du 1 <sup>er</sup> JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750
27.	ENR	B/2-1, B/3-1, B/5-1, B/5-2, J/2-1	du 1 <sup>er</sup> AOÛT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Quota fixé à la partie IVB.
3. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.

**SCHEDULE B****PART IVB, BEAR, POLAR**

I <u>ITEM NO.</u>	II <u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	III <u>COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED</u>	IV <u>QUOTA</u>	V <u>CONDITIONS ON ISSUE</u>
1.	A/1-4	Grise Fiord	4	NONE
2.	A/1-2b	Cambridge Bay	3 male plus 1 male or female	1
2.1.	A/1-5	Grise Fiord	5	NONE
3.	B/1-1b	Kugluktuk	6	NONE
4.	B/2-1	Cambridge Bay	10	NONE
5.	B/2-1	Gjoa Haven	10	NONE
6.	B/2-1	Taloyoak	12	NONE
7.	B/3-1	Hall Beach	1	NONE
8.	B/3-1	Igloolik	7	NONE
9.	B/3-1	Pelly Bay	15	NONE
10.	B/3-1	Repulse Bay	3	NONE
11.	B/3-1	Taloyoak	15	NONE
12.	B/4-1	Arctic Bay	18	NONE
13.	B/4-1	Grise Fiord	25	NONE
14.	B/4-1	Resolute	35	NONE
15.	B/5-1	Broughton Island	21	NONE
16.	B/5-1	Clyde River	21	NONE
17.	B/5-1	Pond Inlet	22	NONE
18.	B/5-2	Iqaluit	18	NONE
18.1.	B/5-2	Kimmirut	2	NONE
19.	B/5-2	Pangnirtung	14	NONE
20.	J/1-1	Arviat	20	NONE
21.	J/1-1	Baker Lake	2	NONE
22.	J/1-1	Chesterfield Inlet	1	NONE

**ANNEXE B****PARTIE IVB : OURS, OURS POLAIRE**

<b>I</b>	<b>II</b>	<b>III</b>	<b>IV</b>	<b>V</b>
<u>N°</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES</u>	<u>QUOTA</u>	<u>CONDITIONS DE DÉLIVRANCE</u>
1.	A/1-4	Grise Fiord	4	AUCUNE
2.	A/1-2b	Cambridge Bay	3 mâles, plus 1 mâle ou femelle	1
2.1.	A/1-5	Grise Fiord	5	AUCUNE
3.	B/1-1b	Kugluktuk	6	AUCUNE
4.	B/2-1	Cambridge Bay	10	AUCUNE
5.	B/2-1	Gjoa Haven	10	AUCUNE
6.	B/2-1	Taloyoak	12	AUCUNE
7.	B/3-1	Hall Beach	1	AUCUNE
8.	B/3-1	Igloolik	7	AUCUNE
9.	B/3-1	Pelly Bay	15	AUCUNE
10.	B/3-1	Repulse Bay	3	AUCUNE
11.	B/3-1	Taloyoak	15	AUCUNE
12.	B/4-1	Arctic Bay	18	AUCUNE
13.	B/4-1	Grise Fiord	25	AUCUNE
14.	B/4-1	Resolute	35	AUCUNE
15.	B/5-1	Broughton Island	21	AUCUNE
16.	B/5-1	Clyde River	21	AUCUNE
17.	B/5-1	Pond Inlet	22	AUCUNE
18.	B/5-2	Iqaluit	18	AUCUNE
18.1.	B/5-2	Kimmirut	2	AUCUNE
19.	B/5-2	Pangnirtung	14	AUCUNE
20.	J/1-1	Arviat	20	AUCUNE
21.	J/1-1	Baker Lake	2	AUCUNE
22.	J/1-1	Chesterfield Inlet	1	AUCUNE

PART IVB, BEAR, POLAR

I ITEM NO.	II WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	III COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	IV QUOTA	V CONDITIONS ON ISSUE
23.	J/1-1	Rankin Inlet	12	NONE
24.	J/1-1	Whale Cove	12	NONE
25.	J/2-1	Cape Dorset	10	NONE
26.	J/2-1	Chesterfield Inlet	8	NONE
27.	J/2-1	Coral Harbour	39	NONE
28.	J/2-1	Hall Beach	6	NONE
29.	J/2-1	Igloolik	10	NONE
30.	J/2-1	Kimmirut	10	NONE
31.	J/2-1	Repulse Bay	13	NONE
32.	J/4-1	Sanikiluaq	25	NONE

CONDITIONS

1. Polar bear may be hunted in alternate years only, starting January 1, 1995.

PARTIE IVB : OURS, OURS POLAIRE

I Nº	II SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS DE DÉLIVRANCE
23.	J/I-1	Rankin Inlet	12	AUCUNE
24.	J/1-1	Whale Cove	12	AUCUNE
25.	J/2-1	Cape Dorset	10	AUCUNE
26.	J/2-1	Chesterfield Inlet	8	AUCUNE
27.	J/2-1	Coral Harbour	39	AUCUNE
28.	J/2-1	Hall Beach	6	AUCUNE
29.	J/2-1	Igloolik	10	AUCUNE
30.	J/2-1	Kimmirut	10	AUCUNE
31.	J/2-1	Repulse Bay	13	AUCUNE
32.	J/4-1	Sanikiluaq	25	AUCUNE

CONDITIONS

1. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1995, la chasse à l'ours polaire ne sera permise qu'à tous les deux ans.

**WILDLIFE ACT**

R-007-97

1997-01-31

**WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREAS REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Wildlife Management Polar Bear Areas Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.W-13, are amended by these regulations.*
2. *The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.*

**SCHEDULE****SCHEDULE**

In this Schedule,

"Auyittuq National Park Reserve" means all that land in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976 as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11; (*Réserve de parc national Auyittuq*)

"Ellesmere Island National Park Reserve" means those tides and those lands set aside as a reserve for a National Park on Ellesmere Island in the Northwest Territories and more particularly described in Schedule III to the *National Parks Act*, S.C. 1988,c.48. (*Réserve de parc national de l'île d'Ellesmere*)

"Polar Bear Pass National Wildlife Area" means all that land in the Northwest Territories set aside as a national wildlife area and more particularly described in the *Wildlife Area Regulations*, C.R.C. 1978,c.1609. (*Réserve nationale de faune de Polar Bear Pass*)

**LOI SUR LA FAUNE**

R-007-97

1997-01-31

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DE L'OURS POLAIRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur les régions de gestion de l'ours polaire, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-13, est modifié par le présent règlement.*
2. *L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.*

**ANNEXE****ANNEXE**

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«Réserve de parc national Auyittuq» L'ensemble des terres situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte réglementaire n° DORS/76-256, le 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada, et décrites plus précisément dans la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. (*Auyittuq National Park Reserve*)

«Réserve de parc national de l'île d'Ellesmere» Les mers et les terres mises à part à titre de réserve pour un parc national sur l'île d'Ellesmere dans les Territoires du Nord-Ouest, et plus précisément décrites dans l'annexe III de la *Loi sur les parcs nationaux*, L.C. 1988, ch. 48. (*Ellesmere Island National Park Reserve*)

«Réserve nationale de faune de Polar Bear Pass» L'ensemble des terres, situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part à titre de réserve nationale de la faune, et décrites plus précisément dans le *Règlement sur les réserves de la faune*, C.R.C., 1978, ch. 1609. (*Polar Bear Pass National Wildlife Area*)

**WILDLIFE MANAGEMENT  
POLAR BEAR AREA A/1-1**

- (a) All that portion of the Northwest Territories lying within the boundaries described as follows:
- (b) Commencing at the point of intersection of 80° N and 141° W;
- (c) thence north along 141° W to its intersection with 90° N;
- (d) thence south along 110° W to its intersection with 80° N;
- (e) thence west along 80° N to the point of commencement.

**WILDLIFE MANAGEMENT  
POLAR BEAR AREA A/1-2b**

- (a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77G of Burns Lake, Edition 1, 77H of Cape Stang, Edition 1, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1 and 78D of Stefansson Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:
- (b) Commencing at the point of intersection of 71°15' N and 110° W;
- (c) thence north along 110° W to its intersection with 74° N;
- (d) thence east along 74° N to its intersection with 108°30' W;
- (e) thence south along 108°30' W to its intersection with 73°30' N;
- (f) thence east along 73°30' N to its intersection with 107° W;
- (g) thence south along 107° W to its intersection with 72°30' N;

**RÉGION DE GESTION DE  
L'OURS POLAIRE A/1-1**

- a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur des limites suivantes :
- b) Commençant au point d'intersection du 80° N et du 141° O;
- c) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;
- d) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;
- e) de là, vers l'ouest le long du 80° N jusqu'au point de départ.

**RÉGION DE GESTION DE  
L'OURS POLAIRE A/1-2b**

- a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77G de Burns Lake, première édition, 77H de Cape Stang, première édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, première édition, et 78D de Stefansson Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :
- b) Commençant au point d'intersection du 71° 15' N et du 110° O;
- c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 74° N;
- d) de là, vers l'est le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 108° 30' O;
- e) de là, vers le sud le long du 108° 30' O jusqu'à son intersection avec le 73° 30' N;
- f) de là, vers l'est le long du 73° 30' N jusqu'à son intersection avec le 107° O;
- g) de là, vers le sud le long du 107° O jusqu'à son intersection avec le 72° 30' N;

(h) thence east along  $72^{\circ}30'$  N to its intersection with  $105^{\circ}30'$  W;

(i) thence south along  $105^{\circ}30'$  W to its intersection with  $71^{\circ}15'$  N;

(j) thence west along  $71^{\circ}15'$  N to the point of commencement.

**WILDLIFE MANAGEMENT  
POLAR BEAR AREA A/1-3**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Island, Edition 2, 79H of Cape Isachsen, Edition 1, 120B of Kennedy Channel, Edition 2, 120C and 120D of Lady Franklin Bay, Edition 3, 120E of Robeson Channel, Edition 3, 120F and 120G of Clements Markham Inlet, Edition 3, 340A of Antoinette Glacier, Edition 2, 340B of Elmerson Peninsula, Edition 2, 340C of Otto Fiord, Edition 2, 340D of Tanquary Fiord, Edition 3, 340E and 340H of M'Clintock Inlet, Edition 3, 340F and 560E of Yelverton Inlet, Edition 2, 560A of Bukken Fiord, Edition 2, 560B of Perley Island, Edition 2 and 560D of Cape Stallworthy, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of  $79^{\circ}30'$  N and  $110^{\circ}$  W;

(c) thence north along  $110^{\circ}$  W to its intersection with  $90^{\circ}$  N;

(d) thence south along  $60^{\circ}$  W to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately  $82^{\circ}13'06''$  N;

h) de là, vers l'est le long du  $72^{\circ}30'$  N jusqu'à son intersection avec le  $105^{\circ}30'$  O;

i) de là, vers le sud le long du  $105^{\circ}30'$  O jusqu'à son intersection avec le  $71^{\circ}15'$  N;

j) de là, vers l'ouest le long du  $71^{\circ}15'$  N jusqu'au point de départ.

**RÉGION DE GESTION DE  
L'OURS POLAIRE A/1-3**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Island, deuxième édition, 79H de Cape Isachsen, première édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième édition, 120C et 120D de Lady Franklin Bay, troisième édition, 120E de Robeson Channel, troisième édition, 120F et 120G de Clements Markham Inlet, troisième édition, 340A d'Antoinette Glacier, deuxième édition, 340B d'Elmerson Peninsula, deuxième édition, 340C d'Otto Fiord, deuxième édition, 340D de Tanquary Fiord, troisième édition, 340E et 340H de M'Clintock Inlet, troisième édition, 340F et 560E de Yelverton Inlet, deuxième édition, 560A de Bukken Fiord, deuxième édition, 560B de Perley Island, deuxième édition, et 560D de Cape Stallworthy, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du  $79^{\circ}30'$  N et du  $110^{\circ}$  O;

c) de là, vers le nord le long du  $110^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $90^{\circ}$  N;

d) de là, vers le sud le long du  $60^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ  $82^{\circ}13'06''$  N;

(e) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with 80°20' N and approximately 68°28' W;

(f) thence west along 80°20' N to its intersection with 75°30' W;

(g) thence south along 75°30' W to its intersection with 80° N;

(h) thence west along 80° N to its intersection with 79°30' W;

(i) thence south along 79°30' W to its intersection with 79°30' N;

(j) thence west along 79°30' N to the point of commencement;

(k) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Ellesmere Island National Park Reserve.

#### WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA A/1-4

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49B of Baad Fiord, Edition 2, 49C of Baumann Fiord, Edition 2, 49D of Vendom Fiord, Edition 2, 49E of Strathcona Fiord, Edition 2, 49F of Trold Fiord, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 59A of Cardigan Strait, Edition 2, 59B of Prince Alfred Bay, Edition 2, 59C of Cornwall Island, Edition 2, 59D of Graham Island, Edition 2, 59E of Glacier Fiord, Edition 2, 59F of Haig-Thomas Island, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 69C of King Christian Island, Edition 2, 69D of Cape Nathorst, Edition 2, 69E of Hassel Sound, Edition 2, 69F of Ellef Ringnes Island, Edition 1, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Island, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79D of Lougheed Island, Edition 2, 79E of Deer Bay, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1 and 79H of Cape Isachsen, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

e) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec le 80° 20' N et environ le 68° 28' O;

f) de là, vers l'ouest le long du 80° 20' N jusqu'à son intersection avec le 75° 30' O;

g) de là, vers le sud le long du 75° 30' O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

h) de là, vers l'ouest le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 79° 30' O;

i) de là, vers le sud le long du 79° 30' O jusqu'à son intersection avec le 79° 30' N;

j) de là, vers l'ouest le long du 79° 30' N jusqu'au point de départ;

k) en excluant la parcelle située dans la réserve de parc national de l'Île-d'Ellesmere.

#### RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE A/1-4

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 49C de Baumann Fiord, deuxième édition, 49D de Vendom Fiord, deuxième édition, 49E de Strathcona Fiord, deuxième édition, 49F de Trold Fiord, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 59A de Cardigan Strait, deuxième édition, 59B de Prince Alfred Bay, deuxième édition, 59C de Cornwall Island, deuxième édition, 59D de Graham Island, deuxième édition, 59E de Glacier Fiord, deuxième édition, 59F de Haig-Thomas Island, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 69C de King Christian Island, deuxième édition, 69D de Cape Nathorst, deuxième édition, 69E de Hassel Sound, deuxième édition, 69F d'Ellef Ringnes Island, première édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Island, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79D de Lougheed Island, deuxième édition,

- (b) Commencing at the point of intersection of 77° N and 110° W;
- (c) thence north along 110° W to its intersection with 79°30' N;
- (d) thence east along 79°30' N to its intersection with 81°15' W;
- (e) thence south along 81°15' W to its intersection with 78°30' N;
- (f) thence west along 78°30' N to its intersection with 82° W;
- (g) thence south along 82° W to its intersection with 77°30' N;
- (h) thence west along 77°30' N to its intersection with 83° W;
- (i) thence south along 83° W to its intersection with 76°50' N;
- (j) thence west along 76°50' N to its intersection with 89° W;
- (k) thence south along 89° W to its intersection with 76°15' N;
- (l) thence west along 76°15' N to its intersection with 92°30' W;
- (m) thence north along 92°30' W to its intersection with 76°30' N;
- (n) thence west along 76°30' N to its intersection with 95°30' W;
- (o) thence north along 95°30' W to its intersection with 77° N;

79E de Deer Bay, première édition, 79F de Borden Island, première édition, et 79H de Cape Isachsen, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant au point d'intersection du 77° N et du 110° O;
- c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 79° 30' N;
- d) de là, vers l'est le long du 79° 30' N jusqu'à son intersection avec le 81° 15' O;
- e) de là, vers le sud le long du 81° 15' O jusqu'à son intersection avec le 78° 30' N;
- f) de là, vers l'ouest le long du 78° 30' N jusqu'à son intersection avec le 82° O;
- g) de là, vers le sud le long du 82° O jusqu'à son intersection avec le 77° 30' N;
- h) de là, vers l'ouest le long du 77° 30' N jusqu'à son intersection avec le 83° O;
- i) de là, vers le sud le long du 83° O jusqu'à son intersection avec le 76° 50' N;
- j) de là, vers l'ouest le long du 76° 50' N jusqu'à son intersection avec le 89° O;
- k) de là, vers le sud le long du 89° O jusqu'à son intersection avec le 76° 15' N;
- l) de là, vers l'ouest le long du 76° 15' N jusqu'à son intersection avec le 92° 30' O;
- m) de là, vers le nord le long du 92° 30' O jusqu'à son intersection avec le 76° 30' N;
- n) de là, vers l'ouest le long du 76° 30' N jusqu'à son intersection avec le 95° 30' O;
- o) de là, vers le nord le long du 95° 30' O jusqu'à son intersection avec le 77° N;

(p) thence west along  $77^{\circ}$  N to the point of commencement.

#### WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA A/1-5

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 39B of Clarence Head, Edition 2, 39C and part of 39D of Talbot Inlet, Edition 3, 39F and 39E of Ekblaw Glacier, Edition 3, 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 39H and 29G of Dobbin Bay, Edition 3, 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49D of Vendum Fiord, Edition 2, 49E of Strathcona Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 120B of Kennedy Channel, Edition 2 and 340A of Antoinette Glacier, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of  $76^{\circ}50'$  N and  $83^{\circ}$  W;

(c) thence north along  $83^{\circ}$  W to its intersection with  $77^{\circ}30'$  N;

(d) thence east along  $77^{\circ}30'$  N to its intersection with  $82^{\circ}$  W;

(e) thence north along  $82^{\circ}$  W to its intersection with  $78^{\circ}30'$  N;

(f) thence east along  $78^{\circ}30'$  N to its intersection with  $81^{\circ}15'$  W;

(g) thence north along  $81^{\circ}15'$  W to its intersection with  $79^{\circ}30'$  N;

(h) thence east along  $79^{\circ}30'$  N to its intersection with  $79^{\circ}30'$  W;

(i) thence north along  $79^{\circ}30'$  W to its intersection with  $80^{\circ}$  N;

(j) thence east along  $80^{\circ}$  N to its intersection with  $75^{\circ}30'$  W;

p) de là, vers l'ouest le long du  $77^{\circ}$  N jusqu'à au point de départ.

#### RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE A/1-5

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 39B de Clarence Head, deuxième édition, 39C et une partie de 39D de Talbot Inlet, troisième édition, 39F et 39E d'Ekblaw Glacier, troisième édition, 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 39H et 29G de Dobbin Bay, troisième édition, 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49D de Vendum Fiord, deuxième édition, 49E de Strathcona Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième édition, et 340A d'Antoinette Glacier, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du  $76^{\circ}50'$  N et du  $83^{\circ}$  O;

c) de là, vers le nord le long du  $83^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $77^{\circ}30'$  N;

d) de là, vers l'est le long du  $77^{\circ}30'$  N jusqu'à son intersection avec le  $82^{\circ}$  O;

e) de là, vers le nord le long du  $82^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $78^{\circ}30'$  N;

f) de là, vers l'est le long du  $78^{\circ}30'$  N jusqu'à son intersection avec le  $81^{\circ}15'$  O;

g) de là, vers le nord le long du  $81^{\circ}15'$  O jusqu'à son intersection avec le  $79^{\circ}30'$  N;

h) de là, vers l'est le long du  $79^{\circ}30'$  N jusqu'à son intersection avec le  $79^{\circ}30'$  O;

i) de là, vers le nord le long du  $79^{\circ}30'$  O jusqu'à son intersection avec le  $80^{\circ}$  N;

j) de là, vers l'est le long du  $80^{\circ}$  N jusqu'à son intersection avec le  $75^{\circ}30'$  O;

(k) thence north along  $75^{\circ}30' W$  to its intersection with  $80^{\circ}20' N$ ;

(l) thence east along  $80^{\circ}20' N$  to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately  $68^{\circ}28' W$ ;

(m) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with  $76^{\circ}40' N$  and approximately  $75^{\circ} W$ ;

(n) thence west along  $76^{\circ}40' N$  to its intersection with  $80^{\circ}30' W$ ;

(o) thence north along  $80^{\circ}30' W$  to its intersection with  $76^{\circ}50' N$ ;

(p) thence west along  $76^{\circ}50' N$  to the point of commencement.

#### WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA B/1-1b

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 76M of Hepburn Island, Edition 2, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 86P of Kikerk Lake, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2 and 97D of Brock River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of  $68^{\circ} N$  and  $120^{\circ}40'51'' W$ ;

(c) thence north along  $120^{\circ}40'51'' W$  to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately  $69^{\circ}33'25'' N$ ;

k) de là, vers le nord le long du  $75^{\circ} 30' O$  jusqu'à son intersection avec le  $80^{\circ} 20' N$ ;

l) de là, vers l'est le long du  $80^{\circ} 20' N$  jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ  $68^{\circ} 28' O$ ;

m) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec le  $76^{\circ} 40' N$  et environ le  $75^{\circ} O$ ;

n) de là, vers l'ouest le long du  $76^{\circ} 40' N$  jusqu'à son intersection avec le  $80^{\circ} 30' O$ ;

o) de là, vers le nord le long du  $80^{\circ} 30' O$  jusqu'à son intersection avec le  $76^{\circ} 50' N$ ;

p) de là, vers l'ouest le long du  $76^{\circ} 50' N$  jusqu'au point de départ.

#### RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE B/1-1b

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 76M de Hepburn Island, deuxième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 86P de Kikerk Lake, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A d'Erly Lake, deuxième édition, et 97D de Brock River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du  $68^{\circ} N$  et du  $120^{\circ} 40' 51'' O$ ;

c) de là, vers le nord le long du  $120^{\circ} 40' 51'' O$  jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ  $69^{\circ} 33' 25'' N$ ;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately  $69^{\circ}38'43''$  N and approximately  $116^{\circ}49'53''$  W;

(e) thence easterly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with approximately  $69^{\circ}38'$  N and approximately  $116^{\circ}37'45''$  W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately  $69^{\circ}53'20''$  N and approximately  $117^{\circ}08'40''$  W;

(g) thence northerly in a straight line to its intersection with  $70^{\circ}$  N and  $117^{\circ}07'$  W;

(h) thence east along  $70^{\circ}$  N to its intersection with  $112^{\circ}53'$  W;

(i) thence south along  $112^{\circ}53'$  W to its intersection with  $69^{\circ}50'$  N;

(j) thence east along  $69^{\circ}50'$  N to its intersection with  $112^{\circ}39'$  W;

(k) thence north along  $112^{\circ}39'$  W to its intersection with the south shore of Quunnguq Lake;

(l) thence easterly, northerly and westerly following the south, east and north shores of Quunnguq Lake to its intersection with  $112^{\circ}30'$  W;

(m) thence north along  $112^{\circ}30'$  W to its intersection with  $70^{\circ}$  N;

(n) thence east along  $70^{\circ}$  N to its intersection with  $110^{\circ}$  W;

(o) thence south along  $110^{\circ}$  W to its intersection with  $67^{\circ}$  N;

(p) thence west along  $67^{\circ}$  N to its intersection with  $117^{\circ}$  W;

(q) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk et la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ  $69^{\circ} 38' 43''$  N et environ  $116^{\circ} 49' 53''$  O;

e) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec environ le  $69^{\circ} 38'$  N et environ le  $116^{\circ} 37' 45''$  O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le  $69^{\circ} 53' 20''$  N et environ le  $117^{\circ} 08' 40''$  O;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le  $70^{\circ}$  N et le  $117^{\circ} 07'$  O;

h) de là, vers l'est le long du  $70^{\circ}$  N jusqu'à son intersection avec le  $112^{\circ} 53'$  O;

i) de là, vers le sud le long du  $112^{\circ} 53'$  O jusqu'à son intersection avec le  $69^{\circ} 50'$  N;

j) de là, vers l'est le long du  $69^{\circ} 50'$  N jusqu'à son intersection avec le  $112^{\circ} 39'$  O;

k) de là, vers le nord le long du  $112^{\circ} 39'$  O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Quunnguq;

l) de là, vers l'est, le nord et l'ouest en suivant les rives sud, est et nord du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le  $112^{\circ} 30'$  O;

m) de là, vers le nord le long du  $112^{\circ} 30'$  O jusqu'à son intersection avec le  $70^{\circ}$  N;

n) de là, vers l'est le long du  $70^{\circ}$  N jusqu'à son intersection avec le  $110^{\circ}$  O;

o) de là, vers le sud le long du  $110^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $67^{\circ}$  N;

p) de là, vers l'ouest le long du  $67^{\circ}$  N jusqu'à son intersection avec le  $117^{\circ}$  O;

q) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

**WILDLIFE MANAGEMENT  
POLAR BEAR AREA B/2-1**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 56E of Woodburn Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 3, 56L of Mistake River, Edition 3, 56M of Cape Barclay, Edition 3, 56N of Darby Lake, Edition 3, 57B of Rae Strait, Edition 2, 57C of Spence Bay, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 2, 57G of Brentford Bay, Edition 2, 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2, 66K of Armark Lake, Edition 2, 66L of MacAlpine Lake, Edition 2, 66M of Perry River, Edition 2, 66N of Ogden Bay, Edition 3, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 66P of Sherman Basin, Edition 3, 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 67C of Admiralty Island, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2, 67F of Denmark Bay, Edition 1, 67H of Franklin Strait, Edition 2, 68A of Fisher Lake, Edition 1, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 76F of Nose Lake, Edition 3, 76G of Beechey Lake, Edition 2, 76H of Duggan Lake, Edition 3, 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 77D of Cambridge Bay, Edition 1, 77E of Washburn Lake, Edition 1, 77F of Kagloryuk River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 77H of Cape Stang, Edition 1 and 78A of Campsall Lake, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

**RÉGION DE GESTION DE  
L'OURS POLAIRE B/2-1**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 56E de Woodburn Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake, deuxième édition, 56K de Laughland Lake, troisième édition, 56L de Mistake River, troisième édition, 56M de Cape Barclay, troisième édition, 56N de Darby Lake, troisième édition, 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57C de Spence Bay, deuxième édition, 57F de Thom Bay, deuxième édition, 57G de Brentford Bay, deuxième édition, 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H d'Amer Lake, troisième édition, 66-I d'Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition, 66K d'Armark Lake, deuxième édition, 66L de MacAlpine Lake, deuxième édition, 66M de Perry River, deuxième édition, 66N d'Ogden Bay, troisième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 66P de Sherman Basin, troisième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 67C d'Admiralty Island, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition, 67F de Denmark Bay, première édition, 67H de Franklin Strait, deuxième édition, 68A de Fisher Lake, première édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 76G de Beechey Lake, deuxième édition, 76H de Duggan Lake, troisième édition, 76-I d'Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76N d'Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A d'Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 77D de Cambridge Bay, première édition, 77E de Washburn Lake, première édition, 77F de Kagloryuk River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 77H de Cape Stang, première édition, et 78A de Campsall Lake, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of approximately  $65^{\circ} 10' 15''$  N and  $110^{\circ}$  W;

(c) thence north along  $110^{\circ}$  W to its intersection with  $71^{\circ} 15'$  N;

(d) thence east along  $71^{\circ} 15'$  N to its intersection with  $105^{\circ} 30'$  W;

(e) thence north along  $105^{\circ} 30'$  W to its intersection with  $72^{\circ} 30'$  N;

(f) thence east along  $72^{\circ} 30'$  N to its intersection with  $99^{\circ}$  W;

(g) thence south along  $99^{\circ}$  W to its intersection with  $71^{\circ} 58'$  N;

(h) thence east along  $71^{\circ} 58'$  N to its intersection with  $94^{\circ} 30'$  W;

(i) thence south along  $94^{\circ} 30'$  W to its intersection with  $70^{\circ} 15'$  N;

(j) thence east along  $70^{\circ} 15'$  N to its intersection with  $93^{\circ}$  W;

(k) thence south along  $93^{\circ}$  W to its intersection with  $65^{\circ}$  N;

(l) thence west along  $65^{\circ}$  N to its intersection with the west bank of an unnamed stream at approximately  $100^{\circ} 37' 35''$  W;

(m) thence northerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately  $65^{\circ} 02' 40''$  N and approximately  $100^{\circ} 38'$  W;

(n) thence westerly following the south shore of the unnamed lake to its westerly extremity at approximately  $65^{\circ} 02'$  N and approximately  $100^{\circ} 46'$  W;

(o) thence westerly following the south bank of an unnamed stream to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately  $65^{\circ} 03' 08''$  N and approximately  $100^{\circ} 52' 10''$  W;

b) Commençant au point d'intersection situé à environ  $65^{\circ} 10' 15''$  N et  $110^{\circ}$  O;

c) de là, vers le nord le long du  $110^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $71^{\circ} 15'$  N;

d) de là, vers l'est le long du  $71^{\circ} 15'$  N jusqu'à son intersection avec le  $105^{\circ} 30'$  O;

e) de là, vers le nord le long du  $105^{\circ} 30'$  O jusqu'à son intersection avec le  $72^{\circ} 30'$  N;

f) de là, vers l'est le long du  $72^{\circ} 30'$  N jusqu'à son intersection avec le  $99^{\circ}$  O;

g) de là, vers le sud le long du  $99^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $71^{\circ} 58'$  N;

h) de là, vers l'est le long du  $71^{\circ} 58'$  N jusqu'à son intersection avec le  $94^{\circ} 30'$  O;

i) de là, vers le sud le long du  $94^{\circ} 30'$  O jusqu'à son intersection avec le  $70^{\circ} 15'$  N;

j) de là, vers l'est le long du  $70^{\circ} 15'$  N jusqu'à son intersection avec le  $93^{\circ}$  O;

k) de là, vers le sud le long du  $93^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $65^{\circ}$  N;

l) de là, vers l'ouest le long du  $65^{\circ}$  N jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ  $100^{\circ} 37' 35''$  O;

m) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ  $65^{\circ} 02' 40''$  N et environ  $100^{\circ} 38'$  O;

n) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son extrémité ouest à environ  $65^{\circ} 02'$  N et environ  $100^{\circ} 46'$  O;

o) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité est d'un lac sans nom à environ  $65^{\circ} 03' 08''$  N et environ  $100^{\circ} 52' 10''$  O;

(k) thence south along  $92^{\circ}30' W$  to its intersection with  $76^{\circ}15' N$ ;

(l) thence east along  $76^{\circ}15' N$  to its intersection with  $89^{\circ} W$ ;

(m) thence north along  $89^{\circ} W$  to its intersection with  $76^{\circ}50' N$ ;

(n) thence east along  $76^{\circ}50' N$  to its intersection with  $80^{\circ}30' W$ ;

(o) thence south along  $80^{\circ}30' W$  to its intersection with  $76^{\circ}40' N$ ;

(p) thence east along  $76^{\circ}40' N$  to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately  $75^{\circ} W$ ;

(q) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with  $75^{\circ}30' N$  and approximately  $73^{\circ}45' W$ ;

(r) thence west along  $75^{\circ}30' N$  to its intersection with  $77^{\circ}30' W$ ;

(s) thence south along  $77^{\circ}30' W$  to its intersection with  $74^{\circ} N$ ;

(t) thence west along  $74^{\circ} N$  to its intersection with  $81^{\circ}15' W$ ;

(u) thence south along  $81^{\circ}15' W$  to its intersection with  $73^{\circ}30' N$ ;

(v) thence west along  $73^{\circ}30' N$  to its intersection with  $82^{\circ} W$ ;

(w) thence south along  $82^{\circ} W$  to its intersection with  $70^{\circ}50' N$ ;

(x) thence west along  $70^{\circ}50' N$  to its intersection with  $91^{\circ} W$ ;

(y) thence north along  $91^{\circ} W$  to its intersection with  $71^{\circ}58' N$ ;

k) de là, vers le sud le long du  $92^{\circ} 30' O$  jusqu'à son intersection avec le  $76^{\circ} 15' N$ ;

l) de là, vers l'est le long du  $76^{\circ} 15' N$  jusqu'à son intersection avec le  $89^{\circ} O$ ;

m) de là, vers le nord le long du  $89^{\circ} O$  jusqu'à son intersection avec le  $76^{\circ} 50' N$ ;

n) de là, vers l'est le long du  $76^{\circ} 50' N$  jusqu'à son intersection avec le  $80^{\circ} 30' O$ ;

o) de là, vers le sud le long du  $80^{\circ} 30' O$  jusqu'à son intersection avec le  $76^{\circ} 40' N$ ;

p) de là, vers l'est le long du  $76^{\circ} 40' N$  jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ  $75^{\circ} O$ ;

q) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec le  $75^{\circ} 30' N$  et environ le  $73^{\circ} 45' O$ ;

r) de là, vers l'ouest le long du  $75^{\circ} 30' N$  jusqu'à son intersection avec le  $77^{\circ} 30' O$ ;

s) de là, vers le sud le long du  $77^{\circ} 30' O$  jusqu'à son intersection avec le  $74^{\circ} N$ ;

t) de là, vers l'ouest le long du  $74^{\circ} N$  jusqu'à son intersection avec le  $81^{\circ} 15' O$ ;

u) de là, vers le sud le long du  $81^{\circ} 15' O$  jusqu'à son intersection avec le  $73^{\circ} 30' N$ ;

v) de là, vers l'ouest le long du  $73^{\circ} 30' N$  jusqu'à son intersection avec le  $82^{\circ} O$ ;

w) de là, vers le sud le long du  $82^{\circ} O$  jusqu'à son intersection avec le  $70^{\circ} 50' N$ ;

x) de là, vers l'ouest le long du  $70^{\circ} 50' N$  jusqu'à son intersection avec le  $91^{\circ} O$ ;

y) de là, vers le nord le long du  $91^{\circ} O$  jusqu'à son intersection avec le  $71^{\circ} 58' N$ ;

(z) thence west along  $71^{\circ}58'$  N to its intersection with  $99^{\circ}$  W;

(za) thence north along  $99^{\circ}$  W to its intersection with  $72^{\circ}30'$  N;

(zb) thence west along  $72^{\circ}30'$  N to the point of commencement;

(zc) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Polar Bear Pass National Wildlife Area.

#### WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA B/5-1

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 16M and 16N of Padloping Island, Edition 2, 26-I of Pangnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 26M of Tredgold Lake, Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 26-O of Nedlukseak Fiord, Edition 2, 26P of Okoa Bay, Edition 2, 27A of Home Bay, Edition 2, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 27E of Cape Hewett, Edition 2, 27F of Clyde Inlet, Edition 2, 27G of Scott Inlet, Edition 2, 37A of Foley Island, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 37E of Conn Lake, Edition 2, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 37G of Icebound Lakes, Edition 1, 37H of Buchan Gulf, Edition 1, 38A of Nova Zembla Island, Edition 1, 38B of Pond Inlet, Edition 1, 38C of Bylot Island, Edition 3, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47H of Phillips Creek, Edition 2, 48A of Milne Inlet, Edition 1 and 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of  $70^{\circ}50'$  N and  $82^{\circ}$  W;

z) de là, vers l'ouest le long du  $71^{\circ} 58'$  N jusqu'à son intersection avec le  $99^{\circ}$  O;

za) de là, vers le nord le long du  $99^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $72^{\circ} 30'$  N;

zb) de là, vers l'ouest le long du  $72^{\circ} 30'$  N jusqu'au point de départ;

zc) en excluant la parcelle située à l'intérieur des limites de la Réserve nationale de faune de Polar Bear Pass.

#### RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE B/5-1

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 16M et 16N de Padloping Island, deuxième édition, 26-I de Pangnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K d'Amittok Lake, première édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N d'Isurtuq River, première édition, 26-O de Nedlukseak Fiord, deuxième édition, 26P d'Okoa Bay, deuxième édition, 27A de Home Bay, deuxième édition, 27B d'Ekalugad Fiord, deuxième édition, 27C de McBeth Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 27E de Cape Hewett, deuxième édition, 27F de Clyde Inlet, deuxième édition, 27G de Scott Inlet, deuxième édition, 37A de Foley Island, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 37E de Conn Lake, deuxième édition, 37F de Steensby Inlet, première édition, 37G d'Icebound Lakes, première édition, 37H de Buchan Gulf, première édition, 38A de Nova Zembla Island, première édition, 38B de Pond Inlet, première édition, 38C de Bylot Island, troisième édition, 47E d'Erichsen Lake, deuxième édition, 47H de Phillips Creek, deuxième édition, 48A de Milne Inlet, première édition, et 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du  $70^{\circ} 50'$  N et du  $82^{\circ}$  O;

(c) thence north along  $82^{\circ}$  W to its intersection with  $73^{\circ}30'$  N;

(d) thence east along  $73^{\circ}30'$  N to its intersection with  $81^{\circ}15'$  W;

(e) thence north along  $81^{\circ}15'$  W to its intersection with  $74^{\circ}$  N;

(f) thence east along  $74^{\circ}$  N to its intersection with  $77^{\circ}30'$  W;

(g) thence north along  $77^{\circ}30'$  W to its intersection with  $75^{\circ}30'$  N;

(h) thence east along  $75^{\circ}30'$  N to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately  $73^{\circ}45'$  W;

(i) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with  $66^{\circ}40'$  N and approximately  $57^{\circ}40'$  W;

(j) thence west along  $66^{\circ}40'$  N to its intersection with the eastern boundary of the Auyittuq National Park at approximately  $64^{\circ}45'$  W;

(k) thence southerly, northerly and westerly following the southern boundary of the Auyittuq National Park to its intersection with  $66^{\circ}40'$  N and approximately  $66^{\circ}23'28''$  W;

(l) thence west along  $66^{\circ}40'$  N to its intersection with  $69^{\circ}$  W;

(m) thence northwesterly in a straight line to its intersection with  $70^{\circ}30'$  N and  $77^{\circ}30'$  W;

(n) thence north along  $77^{\circ}30'$  W to its intersection with  $70^{\circ}50'$  N;

(o) thence west along  $70^{\circ}50'$  N to the point of commencement;

(p) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Auyittuq National Park.

c) de là, vers le nord le long du  $82^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $73^{\circ}30'$  N;

d) de là, vers l'est le long du  $73^{\circ}30'$  N jusqu'à son intersection avec le  $81^{\circ}15'$  O;

e) de là, vers le nord le long du  $81^{\circ}15'$  O jusqu'à son intersection avec le  $74^{\circ}$  N;

f) de là, vers l'est le long du  $74^{\circ}$  N jusqu'à son intersection avec le  $77^{\circ}30'$  O;

g) de là, vers le nord le long du  $77^{\circ}30'$  O jusqu'à son intersection avec le  $75^{\circ}30'$  N;

h) de là, vers l'est le long du  $75^{\circ}30'$  N jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ  $73^{\circ}45'$  O;

i) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec le  $66^{\circ}40'$  N et environ le  $57^{\circ}40'$  O;

j) de là, vers l'ouest le long du  $66^{\circ}40'$  N jusqu'à son intersection avec la limite est du parc national Auyittuq à environ  $64^{\circ}45'$  O;

k) de là, vers le sud, le nord et l'ouest en suivant la limite sud du parc national Auyittuq jusqu'à son intersection avec le  $66^{\circ}40'$  N et environ le  $66^{\circ}23'28''$  O;

l) de là, vers l'ouest le long du  $66^{\circ}40'$  N jusqu'à son intersection avec le  $69^{\circ}$  O;

m) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le  $70^{\circ}30'$  N et le  $77^{\circ}30'$  O;

n) de là, vers le nord le long du  $77^{\circ}30'$  O jusqu'à son intersection avec le  $70^{\circ}50'$  N;

o) de là, vers l'ouest le long du  $70^{\circ}50'$  N jusqu'au point de départ;

p) en excluant la parcelle située à l'intérieur du parc national Auyittuq.

**WILDLIFE MANAGEMENT  
POLAR BEAR AREA B/5-2**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16E and 16D of Hoare Bay, Edition 2, 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 24-I of George River, Edition 1, 24J of Lac Ralleau, Edition 2, 24K of Kuujjuaq, Edition 3, 24N of Hopes Advance Bay, Edition 2, 24P and 24-O of Pointe Le Droit, Edition 1 (B), 25A of Grenfell Sound, Edition 2, 25C and 25B of Akpatok Island, Edition 2, 25D of Rivière Arnaud (Payne), Edition 2, 25E and 25F of Kangiqsujuaq, Edition 2, 25H of Resolution Island, Edition 2, 25-I and 15L of Loks Land, Edition 2, 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25N of Armshow River, Edition 2, 25-O of Ward Inlet, Edition 1, 25P and 15M of Beekman Peninsula, Edition 3, 26A of Leybourne Islands, Edition 1, 26B of Chidliak Bay, Edition 1, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26G of Irvine Inlet, Edition 2, 26H of Abraham Bay, Edition 2, 26-I of Pangnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 35H of Cratere Du Nouveau - Quebec, Edition 3 and 35-I of Cap De Nouvelle - France, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

- (b) Commencing at the point of intersection of 63° N and 69° W;
- (c) thence north along 69° W to its intersection with 66°40' N;
- (d) thence east along 66°40' N to its intersection with the western boundary of the Auyittuq National Park at approximately 66°23'28" W;

**RÉGION DE GESTION DE  
L'OURS POLAIRE B/5-2**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16E et 16D de Hoare Bay, deuxième édition, 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 24-I de George River, première édition, 24J de Lac Ralleau, deuxième édition, 24K de Kuujjuaq, troisième édition, 24N de Hopes Advance Bay, deuxième édition, 24P et 24-O de Pointe Le Droit, première édition, (B), 25A de Grenfell Sound, deuxième édition, 25C et 25B d'Akpatok Island, deuxième édition, 25D de Rivière Arnaud (Payne), deuxième édition, 25E et 25F de Kangiqsujuaq, deuxième édition, 25H de Resolution Island, deuxième édition, 25-I et 15L de Loks Land, deuxième édition, 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake Harbour, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25N d'Armshow River, deuxième édition, 25-O de Ward Inlet, première édition, 25P et 15M de Beekman Peninsula, troisième édition, 26A de Leybourne Islands, première édition, 26B de Chidliak Bay, première édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26G d'Irvine Inlet, deuxième édition, 26H d'Abraham Bay, deuxième édition, 26-I de Pangnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K d'Amittok Lake, première édition, 35H de Cratère du Nouveau-Québec, troisième édition, et 35-I de Cap de Nouvelle-France, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant au point d'intersection du 63° N et du 69° O;
- c) de là, vers le nord le long du 69° O jusqu'à son intersection avec le 66° 40' N;
- d) de là, vers l'est le long du 66° 40' N jusqu'à son intersection avec la limite ouest du parc national Auyittuq à environ 66° 23' 28" O;

(e) thence southerly, easterly, and northerly following the southern boundary of the Auyuittuq National Park to its intersection with 66°40' N and approximately 64°45' W;

(f) thence east along 66°40' N to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 57°40' W;

(g) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with a point on the dividing line east of the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 60°22'41" N and approximately 57°18' W;

(h) thence west in a straight line to its intersection with the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 64°26' W;

(i) thence southerly following the Northwest Territories and Newfoundland border to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 60°18' N and approximately 64°31'34" W;

(j) thence westerly, southerly and northerly following the low tide mark of Quebec to its intersection with 62°10' N and approximately 72°58'51" W;

(k) thence east along 62°10' N to its intersection with 67° W;

(l) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

#### **WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA J/1-1**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 54A and 44D of Black Duck River, Edition 2, 54F of York Factory, Edition 2, 54G and 54H of Cape Tatnam, Edition 2, 54K of Cape Churchill, Edition 3, 54L of Churchill, Edition 3, 54M of Caribou River, Edition 2, 55D of Hyde Lake, Edition 3, 55E of

e) de là, vers le sud, l'est et le nord en suivant la limite sud du parc national Auyuittuq jusqu'à son intersection avec le 66° 40' N et environ le 64° 45' O;

f) de là, vers l'est le long du 66° 40' N jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ 57° 40' O;

g) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec un point sur la ligne de démarcation à l'est de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve au cap Chidley à environ 60° 22' 41" N et environ 57° 18' O;

h) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve au cap Chidley à environ 64° 26' O;

i) de là, vers le sud en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 60° 18' N et environ 64° 31' 34" O;

j) de là, vers l'ouest, le sud et le nord en suivant la laisse de basse mer du Québec jusqu'à son intersection avec le 62° 10' N et environ le 72° 58' 51" O;

k) de là, vers l'est le long du 62° 10' N jusqu'à son intersection avec le 67° O;

l) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

#### **RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE J/1-1**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 54A et 44D de Black Duck River, deuxième édition, 54F de York Factory, deuxième édition, 54G et 54H de Cape Tatnam, deuxième édition, 54K de Cape Churchill, troisième édition, 54L de Churchill, troisième édition,

Arviat, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55K of Tavani, Edition 2, 55L of Kaminak Lake, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 65A of Edehon Lake, Edition 2, 65H of South Henik Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2 and 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

- (b) Commencing at the point of intersection of  $60^{\circ}$  N and  $97^{\circ} 15'$  W;
- (c) thence north along  $97^{\circ} 15'$  W to its intersection with  $63^{\circ} 25'$  N;
- (d) thence east along  $63^{\circ} 25'$  N to its intersection with the low tide mark of Hudson Bay at approximately  $90^{\circ} 51' 35''$  W;
- (e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with  $60^{\circ}$  N and  $85^{\circ}$  W;
- (f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of Hudson Bay on the Manitoba and Ontario border at approximately  $56^{\circ} 50' 49''$  N and approximately  $88^{\circ} 59' 23''$  W;
- (g) thence northerly following the low tide mark of Hudson Bay to its intersection with  $60^{\circ}$  N;
- (h) thence west along  $60^{\circ}$  N to the point of commencement.

#### WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA J/2-1

- (a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1,

54M de Caribou River, deuxième édition, 55D de Hyde Lake, troisième édition, 55E d'Arviat, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55K de Tavani, deuxième édition, 55L de Kaminak Lake, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 65A d'Edehon Lake, deuxième édition, 65H de South Henik Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition, et 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant au point d'intersection du  $60^{\circ}$  N et du  $97^{\circ} 15'$  O;
- c) de là, vers le nord le long du  $97^{\circ} 15'$  O jusqu'à son intersection avec le  $63^{\circ} 25'$  N;
- d) de là, vers l'est le long du  $63^{\circ} 25'$  N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie d'Hudson à environ  $90^{\circ} 51' 35''$  O;
- e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le  $60^{\circ}$  N et le  $85^{\circ}$  O;
- f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie d'Hudson sur la frontière entre le Manitoba et l'Ontario à environ  $56^{\circ} 50' 49''$  N et environ  $88^{\circ} 59' 23''$  O;
- g) de là, vers le nord en suivant la laisse de basse mer de la baie d'Hudson jusqu'à son intersection avec le  $60^{\circ}$  N;
- h) de là, vers l'ouest le long du  $60^{\circ}$  N jusqu'au point de départ.

#### RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE J/2-1

- a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake

25M of Markham Bay, Edition 1, 25N of Armshow River, Edition 2, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26D of Amadjuak Lake, Edition 1, 26E of Amadjuak River, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26K of Amittoq Lake, Edition 1, 26L of Nettilling Lake, Edition 3, 26M of Tredgold Lake, Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 35C and 35D of Povungnituk, Edition 2, 35F and part of 35E of Kovik Bay, Edition 2, 35-I of Cap De Nouvelle - France, Edition 2, 35J of Salluit, Edition 3, 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint - Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 2, 35P of Macdonald Island, Edition 2, 36A of Mingo Lake, Edition 2, 36B of Andrew Gordon Bay, Edition 1, 36C and 36D of Cape Dorset, Edition 2, 36F and 36E of Cape Dorchester, Edition 2, 36G of Cory Bay, Edition 1, 36H of Bluegoose River, Edition 2, 36-I and 36J of Koukdjuak River, Edition 2, 36N of Prince Charles Island, Edition 2, 36-O of Air Force Island, Edition 2, 36P of Hantzsch Bay, Edition 2, 37A of Foley Island, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 45H and part of 45-I, 35E, 35L of Mansel Island, Edition 2, 45J and part of 45-I of Coats Island, Edition 2, 45M of Cape Kendall, Edition 2, 45N of Bear Cove, Edition 2, 45-O of Native Bay, Edition 3, 45P of Bell Peninsula, Edition 3, 46A of Caribou Island, Edition 3, 46B of Coral Harbour, Edition 3, 46C of Boas River, Edition 2, 46D of Yellow Bluff, Edition 2, 46E of Cape Dobbs, Edition 2, 46F of White Island, Edition 2, 46G of Vansittart Island, Edition 2, 46J and 46-I of Winter Island, Edition 2, 46K of Hurd Channel, Edition 1, 46L of Repulse Bay, Edition 2, 46N of Miertsching Lake, Edition 2, 46-O and 46P of Barrow River, Edition 2, 47A of Hall Lake, Edition 1, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloolik, Edition 2, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 56A of Daly Bay, Edition 2, 56B of Armit Lake, Edition 3, 56C of Tehery Lake, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56G of Wager Bay, Edition 3, 56H of Douglas Harbour, Edition 4, 56-I of Curtis Lake, Edition 2, 56J of Walker Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2 and 66A of Schultz Lake, Edition 3, produced at a scale of

Harbour, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25M de Markham Bay, première édition, 25N d'Armshow River, deuxième édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26D d'Amadjuak Lake, première édition, 26E d'Amadjuak River, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26K d'Amittoq Lake, première édition, 26L de Nettilling Lake, troisième édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N d'Isurtuq River, première édition, 27B d'Ekalugad Fiord, deuxième édition, 35C et 35D de Povungnituk, deuxième édition, 35F et une partie de 35E de Kovik Bay, deuxième édition, 35-I de Cap De Nouvelle-France, deuxième édition, 35J de Salluit, troisième édition, 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, deuxième édition, 35P de Macdonald Island, deuxième édition, 36A de Mingo Lake, deuxième édition, 36B d'Andrew Gordon Bay, première édition, 36C et 36D de Cape Dorset, deuxième édition, 36F et 36E de Cape Dorchester, deuxième édition, 36G de Cory Bay, première édition, 36H de Bluegoose River, deuxième édition, 36-I et 36J de Koukdjuak River, deuxième édition, 36N de Prince Charles Island, deuxième édition, 36-O d'Air Force Island, deuxième édition, 36P de Hantzsch Bay, deuxième édition, 37A de Foley Island, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 37F de Steensby Inlet, première édition, 45H et une partie de 45-I, 35E, 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45J et une partie de 45-I de Coats Island, deuxième édition, 45M de Cape Kendall, deuxième édition, 45N de Bear Cove, deuxième édition, 45-O de Native Bay, troisième édition, 45P de Bell Peninsula, troisième édition, 46A de Caribou Island, troisième édition, 46B de Coral Harbour, troisième édition, 46C de Boas River, deuxième édition, 46D de Yellow Bluff, deuxième édition, 46E de Cape Dobbs, deuxième édition, 46F de White Island, deuxième édition, 46G de Vansittart Island, deuxième édition, 46J et 46-I de Winter Island, deuxième édition, 46K de Hurd Channel, première édition, 46L de Repulse Bay, deuxième édition, 46N de Miertsching Lake, deuxième édition, 46-O et 46P de Barrow River, deuxième édition, 47A de Hall Lake, première édition, 47C d'Encampment Bay, deuxième édition, 47D d'Igloolik, deuxième édition, 47E d'Erichsen Lake, deuxième édition, 47F d'Agu Bay, première édition,

1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

- (b) Commencing at the point of intersection of  $63^{\circ}25' N$  and  $97^{\circ}15' W$ ;
- (c) thence north along  $97^{\circ}15' W$  to its intersection with  $65^{\circ} N$ ;
- (d) thence east along  $65^{\circ} N$  to its intersection with  $93^{\circ} W$ ;
- (e) thence north along  $93^{\circ} W$  to its intersection with  $67^{\circ} N$ ;
- (f) thence east along  $67^{\circ} N$  to its intersection with  $85^{\circ} W$ ;
- (g) thence north along  $85^{\circ} W$  to its intersection with  $68^{\circ} N$ ;
- (h) thence east along  $68^{\circ} N$  to its intersection with  $84^{\circ} W$ ;
- (i) thence north along  $84^{\circ} W$  to its intersection with  $69^{\circ}30' N$ ;
- (j) thence west along  $69^{\circ}30' N$  to its intersection with  $85^{\circ} W$ ;
- (k) thence north along  $85^{\circ} W$  to its intersection with  $70^{\circ}50' N$ ;
- (l) thence east along  $70^{\circ}50' N$  to its intersection with  $77^{\circ}30' W$ ;

55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 56A de Daly Bay, deuxième édition, 56B d'Armit Lake, troisième édition, 56C de Tehery Lake, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake, deuxième édition, 56G de Wager Bay, troisième édition, 56H de Douglas Harbour, quatrième édition, 56-I de Curtis Lake, deuxième édition, 56J de Walker Lake, deuxième édition, 56K de Laughland Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, et 66A de Schultz Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant au point d'intersection du  $63^{\circ} 25' N$  et du  $97^{\circ} 15' O$ ;
- c) de là, vers le nord le long du  $97^{\circ} 15' O$  jusqu'à son intersection avec le  $65^{\circ} N$ ;
- d) de là, vers l'est le long du  $65^{\circ} N$  jusqu'à son intersection avec le  $93^{\circ} O$ ;
- e) de là, vers le nord le long du  $93^{\circ} O$  jusqu'à son intersection avec le  $67^{\circ} N$ ;
- f) de là, vers l'est le long du  $67^{\circ} N$  jusqu'à son intersection avec le  $85^{\circ} O$ ;
- g) de là, vers le nord le long du  $85^{\circ} O$  jusqu'à son intersection avec le  $68^{\circ} N$ ;
- h) de là, vers l'est le long du  $68^{\circ} N$  jusqu'à son intersection avec le  $84^{\circ} O$ ;
- i) de là, vers le nord le long du  $84^{\circ} O$  jusqu'à son intersection avec le  $69^{\circ}30' N$ ;
- j) de là, vers l'ouest le long du  $69^{\circ} 30' N$  jusqu'à son intersection avec le  $85^{\circ} O$ ;
- k) de là, vers le nord le long du  $85^{\circ} O$  jusqu'à son intersection avec le  $70^{\circ} 50' N$ ;
- l) de là, vers l'est le long du  $70^{\circ} 50' N$  jusqu'à son intersection avec le  $77^{\circ} 30' O$ ;

(m) thence south along  $77^{\circ}30'$  W to its intersection with  $70^{\circ}30'$  N;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with  $66^{\circ}40'$  N and  $69^{\circ}$  W;

(o) thence south along  $69^{\circ}$  W to its intersection with  $63^{\circ}$  N;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with  $62^{\circ}10'$  N and  $67^{\circ}$  W;

(q) thence west along  $62^{\circ}10'$  N to its intersection with the low tide mark of Quebec at approximately  $72^{\circ}58'51''$  W;

(r) thence westerly and southerly following the low tide mark of the north and west shores of Quebec to its intersection with  $60^{\circ}$  N and approximately  $77^{\circ}19'50''$  W;

(s) thence west along  $60^{\circ}$  N to its intersection with  $85^{\circ}$  W;

(t) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of Hudson Bay at  $63^{\circ}25'$  N and approximately  $90^{\circ}51'35''$  W;

(u) thence west along  $63^{\circ}25'$  N to the point of commencement.

#### WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA J/4-1

(a) All that portion of the Northwest Territories as shown on the National Topographic Series Maps 32M of Fort Rupert, Edition 2, 33D of Eastmain, Edition 1(B), 33E of Riviere au Castor, Edition 5, 33L of Pointe Louis - XIV, Edition 2, 33M and 43P of Snape Island, Edition 1(B), 33N of Poste-de-la-Baleine, Edition 4, 34C of Lac Guillaume - Delisle, Edition 4, 34D and 44A of Belcher Islands North, Edition 2, 34E of King George Islands, Edition 1, 34F of Broughton Island, Edition 3, 34K of Rivere Innuksuac, Edition 2, 34L of Inukjuak, Edition 2(B), 34N and part of 34M of Kogaluk Bay, Edition 3, 42P of Moosonee, Edition 2, 43A of Fort Albany, Edition 2, 43B of Kapiskau River, Edition 2, 43G of Ekwan River, Edition 2, 43H of Akimiski Island North,

m) de là, vers le sud le long du  $77^{\circ}30'$  O jusqu'à son intersection avec le  $70^{\circ}30'$  N;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le  $66^{\circ}40'$  N et le  $69^{\circ}$  O;

o) de là, vers le sud le long du  $69^{\circ}$  O jusqu'à son intersection avec le  $63^{\circ}$  N;

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le  $62^{\circ}10'$  N et le  $67^{\circ}$  O;

q) de là, vers l'ouest le long du  $62^{\circ}10'$  N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du Québec à environ  $72^{\circ}58'51''$  O;

r) de là, vers l'ouest et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives nord et ouest du Québec jusqu'à son intersection avec le  $60^{\circ}$  N et environ le  $77^{\circ}19'50''$  O;

s) de là, vers l'ouest le long du  $60^{\circ}$  N jusqu'à son intersection avec le  $85^{\circ}$  O;

t) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie d'Hudson à  $63^{\circ}25'$  N et environ  $90^{\circ}51'35''$  O;

u) de là, vers l'ouest le long du  $63^{\circ}25'$  N jusqu'au point de départ.

#### RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE J/4-1

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 32M de Fort Rupert, deuxième édition, 33D d'Eastmain, première édition (B), 33E de Rivière au Castor, cinquième édition, 33L de Pointe Louis-XIV, deuxième édition, 33M et 43P de Snape Island, première édition (B), 33N de Poste-de-la-Baleine, quatrième édition, 34C du lac Guillaume-Delisle, quatrième édition, 34D et 44A de Belcher Islands North, deuxième édition, 34E de King George Islands, première édition, 34F de Broughton Island, troisième édition, 34K de Rivière Innuksuac, deuxième édition, 34L d'Inukjuak, deuxième édition (B), 34N et une partie de 34M de Kogaluk Bay, troisième édition, 42P de Moosonee,

Edition 1, 43J of Lakitusaki River, Edition 2, 43M of Fort Severn, Edition 2, 43N of Winisk, Edition 2, 43-O of Cape Henrietta Maria, Edition 2, 44-I of Farmer Island, Edition 1, 44P of Ottawa Islands, Edition 1 and 54A and 44D of Black Duck River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

- (b) Commencing at a point on the low tide mark of Hudson Bay on the Manitoba and Ontario border at approximately  $56^{\circ}50'49''$  N and approximately  $88^{\circ}59'23''$  W;
- (c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with  $60^{\circ}$  N and  $85^{\circ}$  W;
- (d) thence east along  $60^{\circ}$  N to its intersection with the low tide mark of Quebec at approximately  $77^{\circ}19'50''$  W;
- (e) thence southerly, westerly and northerly following the east, south and west shores of Hudson Bay and James Bay to the point of commencement.

#### **FAIR PRACTICES ACT**

R-008-97

1997-01-31

#### **ORDER APPROVING THE PREFERENTIAL EMPLOYMENT PROGRAM IN THE SOCIO-ECONOMIC AGREEMENT BHP DIAMONDS PROJECT**

WHEREAS preferential employment in the diamond mining industry is important to and will promote the welfare of the peoples of the Northwest Territories;

deuxième édition, 43A de Fort Albany, deuxième édition, 43B de Kapiskau River, deuxième édition, 43G d'Ekwan River, deuxième édition, 43H d'Akimiski Island North, première édition, 43J de Lakitusaki River, deuxième édition, 43M de Fort Severn, deuxième édition, 43N de Winisk, deuxième édition, 43-O de Cape Henrietta Maria, deuxième édition, 44-I de Farmer Island, première édition, 44P d'Ottawa Islands, première édition, et 54A et 44D de Black Duck River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer de la baie d'Hudson sur la frontière entre le Manitoba et l'Ontario à environ  $56^{\circ} 50' 49''$  N et environ  $88^{\circ} 59' 23''$  O;
- c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le  $60^{\circ}$  N et le  $85^{\circ}$  O;
- d) de là, vers l'est le long du  $60^{\circ}$  N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du Québec à environ  $77^{\circ} 19' 50''$  O;
- e) de là, vers le sud, l'ouest et le nord en suivant les rives est, sud et ouest de la baie d'Hudson et de la baie James jusqu'au point de départ.

#### **LOI PROHIBANT LA DISCRIMINATION**

R-008-97

1997-01-31

#### **DÉCRET APPROUVANT LE PROGRAMME DE PRIORITÉ D'EMPLOI ÉTABLI DANS LE CADRE DE L'ACCORD SOCIO-ÉCONOMIQUE RELATIF AU PROJET DE BHP DIAMONDS**

Attendu que la priorité d'emploi dans l'industrie minière diamantifère est importante pour promouvoir le bien-être des peuples des Territoires du Nord-Ouest,

## SCHEDULE

**1. PART XIII A, MUSKOX is amended by repealing items 5, 7.5, 11, 17 and 23 and by substituting the following in numerical order:**

5.	GHL	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-3, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 2	NONE	NONE
7.5.	GHLS	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-3, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 2	10	NONE
11.	RES	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-1, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 2	10	NONE
17.	NR	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-1, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 2	20	150
23.	NRA	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-1, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 2	50	150

**2. PART XIII B, MUSKOX is amended by**

**(a) repealing items 13 to 15 and by substituting the following:**

13.	B/2-1	Kugluktuk	100	4
14.	C/1-1	Kugluktuk	20	4
15.	F/2-2	Kugluktuk	20	4

**(b) adding the following after item 15.2:**

15.3.	B/3-3	Gjoa Haven	5	4
-------	-------	------------	---	---

**(c) repealing items 17, 26.1 and 34 and by substituting the following in numerical order:**

17.	H/1-2	Gjoa Haven	45	4
26.1.	H/1-2	Pelly Bay	5	4
34.	H/1-2	Taloyoak	5	4

## ANNEXE

**1. La PARTIE XIII A : BOEUF MUSQUÉ est modifiée par suppression des numéros 5, 7.5, 11, 17 et 23 et par substitution, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

5.	PGC	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-3, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	du 1 <sup>er</sup> JUILLET au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
7.5.	PGCS	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-3, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	du 1 <sup>er</sup> JUILLET au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
11.	RES	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-1, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
17.	NR	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-1, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150
23.	ENR	B/2-1, B/2-3, B/2-4, B/2-5, B/3-1, B/3-2, B/3-3, C/1-1, F/2-1, F/2-2, F/2-4, H/1-1, H/1-2, H/3-1	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150

**2. La PARTIE XIII B : BOEUF MUSQUÉ est modifiée par :**

**a) suppression des numéros 13 à 15 et par substitution de ce qui suit :**

13.	B/2-1	Kugluktuk	100	4
14.	C/1-1	Kugluktuk	20	4
15.	F/2-2	Kugluktuk	20	4

**b) insertion, après le numéro 15.2, de ce qui suit :**

15.3.	B/3-3	Gjoa Haven	5	4
-------	-------	------------	---	---

**(c) suppression des numéros 17, 26.1 et 34 et par substitution, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

17.	H/1-2	Gjoa Haven	45	4
26.1.	H/1-2	Pelly Bay	5	4
34.	H/1-2	Taloyoak	5	4

**WILDLIFE ACT**

R-011-97

1997-02-12

**WILDLIFE MANAGEMENT MUSKOX AREAS  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Muskox Areas Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-11, are amended by these regulations.
2. The Schedule is amended by adding the following after the description of "WILDLIFE MANAGEMENT MUSKOX AREA B/3-2":

**WILDLIFE MANAGEMENT  
MUSKOX AREA B/3-3**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 57B of Rae Strait, Edition 2, 57C of Spence Bay, Edition 2, 67A of Simpson Strait, Edition 2 and 67D of Cape Felix, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of the west shore of King William Island at approximately 69° N and approximately 99° 31' 15" W;

(c) thence northerly, southeasterly, southwesterly and northwesterly following the low tide mark of King William Island to the point of commencement.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-011-97

1997-02-12

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE  
GESTION DU BOEUF  
MUSQUÉ—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les régions de gestion du boeuf musqué*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-11 est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est modifiée par insertion, après la description de «RÉGION DE GESTION DU BOEUF MUSQUÉ B/3-2», de ce qui suit :

**RÉGION DE GESTION DU BOEUF  
MUSQUÉ B/3-3**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57C de Spence Bay, deuxième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition et 67D de Cape Felix, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la laisse de basse mer de la rive ouest de l'île King William à environ 69° N et environ 99° 31' 15" O;

c) de là, vers le nord, le sud-est, le sud-ouest et le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer de l'île King William jusqu'au point de départ.

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./1997©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/1997©

---





Canadian Publications Mail Product  
Sales Agreement No. 1049844

Envoi de publications canadiennes  
Convention de vente n° 1049844